

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

	Nr.	26
Sitzung vom		Seduta del
	10/01/2023	

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Waltraud Deeg  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Richtlinien für die Förderung  
landwirtschaftlicher Wohnbauten

**Oggetto:**

Criteri per l'agevolazione delle abitazioni  
rurali

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

31.4

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Mit eigenem Beschluss Nr. 731 vom 24. Juli 2018, abgeändert mit Beschluss Nr. 90 vom 11. Februar 2020, ist die Beihilferegelung für die Förderung der landwirtschaftlichen Wohnbauten genehmigt worden.

Es ist nun notwendig genannte Beihilferegelung abzuändern und zu ergänzen.

Inbesondere ist es erforderlich einige Präzisierungen anzubringen, welche eine korrekte Interpretation der Bestimmungen garantieren sowie Anpassungen im Zusammenhang mit der Vereinheitlichung von Verwaltungsprozeduren mit anderen Beihilferegelungen im Bereich der baulichen Investitionen in der Landwirtschaft.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten von 5.000.000,00 Euro für das Finanzjahr 2023 erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche und Programme des Verwaltungshaushaltes 2023-2025.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Kriterien und Kontrollmodalitäten vor.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t  
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

1. die abgeänderten Richtlinien für die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten, welche wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen;
2. den eigenen Beschluss Nr. 731 vom 24. Juli 2018 betreffend die Beihilferegelung für die Förderung der landwirtschaftlichen Wohnbauten zu widerrufen;
3. für Beihilfeanträge, die bis zum Wirksamwerden dieser Richtlinien beim zuständigen Amt eingereicht worden sind, findet die Beihilferegelung gemäß Beschluss Nr. 731 vom 24. Juli 2018 Anwendung.
4. die abgeänderten Richtlinien werden am Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt

Con propria delibera n. 731 del 24 luglio 2018, modificata con delibera n. 90 del 11 febbraio 2020, è stato approvato il regime d'aiuti per incentivare l'edilizia abitativa rurale.

Si rende ora necessario modificare e integrare il predetto regime di aiuti.

In particolare, si rende necessario apportare alcune modifiche volte a garantire una corretta interpretazione delle disposizioni nonché taluni adeguamenti collegati a unificare le procedure amministrative con altri regimi di aiuto nell'ambito degli investimenti edili in agricoltura.

Alla copertura degli eventuali oneri derivanti dai presenti criteri stimati in euro 5.000.000,00 per l'esercizio finanziario 2023 si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario gestionale 2023-2025.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità con controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Ciò premesso

la Giunta provinciale  
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi

1. di approvare i criteri modificati per l'agevolazione delle abitazioni rurali, che costituiscono parte integrante della presente delibera;
2. di revocare la propria deliberazione n. 731 del 24 luglio 2018 recante il regime d'aiuti per incentivare l'edilizia abitativa rurale;
3. per le domande di aiuto presentate all'ufficio competente prima dell'acquisizione di efficacia dei presenti criteri si applica il regime di aiuti di cui alla deliberazione n. 731 del 24 luglio 2018.
4. i criteri modificati acquisiscono efficacia con la data di pubblicazione nel Bollettino.

wirksam.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Richtlinien für die Förderung landwirtschaftlicher Wohnbauten**

### **Artikel 1**

#### **Anwendungsbereich**

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beihilfen für den Bau und die Wiedergewinnung landwirtschaftlicher Wohngebäude gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung.

### **Artikel 2**

#### **Zielsetzungen**

1. Die in diesen Richtlinien vorgesehenen Beihilfen haben das Ziel, einen zeitgemäßen Wohnraum für die bäuerliche Familie als Voraussetzung für die Bewirtschaftung des landwirtschaftlichen Betriebes zu schaffen, das Verbleiben dieser Familien am Hof zu sichern und eine Abwanderung aus dem ländlichen Gebiet zu verhindern.

### **Artikel 3**

#### **Begriffsbestimmungen**

1. Für diese Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

a) „Kernfamilie“, die Familiengemeinschaft laut Artikel 7/ter Absatz 1 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in geltender Fassung,

b) „Wiedergewinnungsarbeiten“, die außerordentlichen Instandhaltungsmaßnahmen, die Restaurierungs- und Sanierungsmaßnahmen, die Maßnahmen zur baulichen Umgestaltung von mindestens 25 Jahre altem Bestandsvolumen. Die zulässige Kubaturerweiterung darf, bezogen auf das geförderte Vorhaben, nicht höher als 20 Prozent sein. Der Abbruch und Wiederaufbau gelten nicht als Wiedergewinnung,

c) „Mischbetriebe“, landwirtschaftliche Unternehmen, die Tätigkeiten in verschiedenen Bereichen der landwirtschaftlichen Primärproduktion ausüben und gleichzeitig eine der Mindestvoraussetzungen laut Artikel 5 Absatz 1 aufweisen,

d) „Sonderkulturen“, der erwerbsmäßige Anbau von landwirtschaftlichen Nutzpflanzen im Freiland, welche zur Kulturartengruppe Ackerbau (AA) gehören. Es werden die Definitionen laut Handbuch für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen

## **Criteria per agevolare le abitazioni rurali**

### **Articolo 1**

#### **Ambito di applicazione**

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di aiuti per la costruzione e la ristrutturazione di abitazioni rurali ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lett. c), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche.

### **Articolo 2**

#### **Finalità**

1. Gli aiuti previsti dai presenti criteri sono concessi per la finalità di creare uno spazio abitativo adeguato alle esigenze della famiglia contadina quale presupposto per la gestione dell'azienda agricola. Si vuole inoltre garantire la permanenza della famiglia contadina presso il maso e prevenire l'abbandono delle zone rurali.

### **Articolo 3**

#### **Definizioni**

1. Ai fini dell'applicazione dei presenti criteri si intende per:

a) “nucleo familiare di base”, i componenti del nucleo familiare ai sensi dell'articolo 7/ter, comma 1, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e successive modifiche;

b) “interventi di ristrutturazione”, gli interventi di manutenzione straordinaria, di restauro e risanamento, di adattamento architettonico di volume esistente da almeno 25 anni. L'ampliamento massimo ammesso del volume riferito all'iniziativa agevolata non può essere superiore al 20 per cento. La demolizione e conseguente ricostruzione non è considerata ristrutturazione;

c) “aziende ad indirizzo produttivo misto”, imprese agricole che esercitano attività in diversi ambiti della produzione primaria agricola e che possiedono contemporaneamente uno dei presupposti oggettivi minimi di cui all'articolo 5, comma 1;

d) “colture specializzate”, coltivazione professionale in pieno campo di colture agrarie che fanno parte della categoria delle colture arative (AA). Si applicano le definizioni di cui al manuale dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole;

Unternehmen angewandt,

e) „Erschwernispunkte“, das Maß für die natürlichen Erschwernisse eines landwirtschaftlichen Unternehmens, geregelt im Sinne des Artikels 13 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 9. März 2007, Nr. 22,

f) „EEVE“, die einheitliche Einkommens- und Vermögenserklärung und „FWL“, der Faktor wirtschaftliche Lage als Maß für die wirtschaftlichen Verhältnisse der Kernfamilie: Definitionen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung,

g) „Mindestumsatz Mehrwertsteuerbuchhaltung“, der Mindestumsatz, welcher den landwirtschaftlichen Betrieb zur Führung der Mehrwertsteuerbuchhaltung verpflichtet, wobei ausschließlich der Verkauf von landwirtschaftlichen Erzeugnissen berücksichtigt wird,

h) „Erstwohnung“, Wohnung für den Grundwohnbedarf des Antragstellers/der Antragstellerin mit seiner/ihrer Familie, wo sich auch der meldeamtliche Hauptwohnsitz befindet.

i) „Beginn der Arbeiten“: Beginn der Bauarbeiten für die Umsetzung der Maßnahme oder die erste rechtsverbindliche Verpflichtung, welche die Investition für die Maßnahme unumkehrbar macht. Nicht als Beginn der Arbeiten gelten der Ankauf von Grundstücken sowie Vorarbeiten wie das Einholen von Genehmigungen, die Vorbereitung der Antragsunterlagen und die Erstellung von Machbarkeitsstudien.

2. In Umsetzung des Artikels 4 Absatz 3 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wird für die Leistungen dieser Richtlinien die 1. Bewertungsebene angewandt.

3. In Abweichung von den Bestimmungen laut Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung, gelten folgende Sonderregelungen:

a) wenn der Antragsteller den landwirtschaftlichen Betrieb erst übernommen hat oder die Mindestvoraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 zum Zeitpunkt der Erstellung der EEVE noch nicht erfüllt und in der EEVE noch kein entsprechendes Einkommen aufscheint, wird die EEVE mit dem landwirtschaftlichen Einkommen, bezogen auf Jahresbasis und auf der Grundlage der betrieblichen Situation zum Zeitpunkt der Einreichung des Antrages, ergänzt,

b) das Immobilienvermögen wird für die Berechnung des FWL nicht berücksichtigt,

c) das Mobiliarvermögen im Sinne des Artikels 25 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, wird berücksichtigt,

e) „punti di svantaggio“, la misura degli svantaggi naturali che caratterizzano un'impresa agricola disciplinati ai sensi dell'articolo 13 del decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22;

f) „DURP“, „Dichiarazione unificata di reddito e patrimonio“, e „VSE“, valore della situazione economica del nucleo familiare di base: definizioni di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche;

g) „limite di volume d'affari minimo ai fini della contabilità IVA“, il volume d'affari minimo previsto ai fini dell'obbligo alla tenuta della contabilità IVA. Si tiene conto esclusivamente della vendita di prodotti agricoli;

h) „prima casa“, abitazioni per il fabbisogno abitativo primario del/della richiedente e la sua famiglia, dove si trova anche la residenza anagrafica principale.

i) „avvio dei lavori“: la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'intervento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l'investimento per l'intervento. Non sono considerati, in ogni caso, avvio dei lavori l'acquisto di terreni e lo svolgimento di lavori preparatori quali la richiesta di permessi, la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo o la realizzazione di studi di fattibilità.

2. In attuazione dell'articolo 4, comma 3, del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, per le prestazioni previste nei presenti criteri si applica il 1° livello di valutazione.

3. In deroga a quanto previsto dalle norme di cui al decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche, valgono le seguenti regole:

a) nel caso in cui il richiedente abbia appena assunto l'azienda agricola o non sia in possesso dei presupposti oggettivi minimi di cui all'articolo 7, comma 1, al momento della stesura della DURP e nella DURP non risulti ancora un rispettivo reddito, la DURP viene aggiornata, facendo riferimento alla base annua e tenendo conto della situazione aziendale al momento della presentazione della domanda;

b) non si tiene conto del patrimonio immobiliare per il calcolo del VSE;

c) del patrimonio ai sensi dell'articolo 25 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, si tiene conto, se oltrepassa

sofern es bei antragstellenden Einzelperson 150.000 Euro und bei einer Familiengemeinschaft 250.000 Euro überschreitet,

d) der Artikel 17 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, kommt erst zur Anwendung, wenn es sich um mehrjährige Ausnahmesituationen handelt.

#### **Artikel 4**

##### ***Anspruchsberechtigte***

1. Anspruchsberechtigte der Beihilfen laut diesen Richtlinien sind landwirtschaftliche Unternehmer/Unternehmerinnen, die gemäß Artikel 31 des Gesetzes vom 26. Mai 1965, Nr. 590, direkt den Betrieb in der Eigenschaft als Eigentümer/Eigentümerin oder Pächter/Pächterin bewirtschaften und im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen eingetragen sind.

2. Der Betrieb des Antragstellers/der Antragstellerin muss einer der folgenden vier Kategorien angehören:

- a) Obst- und Weinbaubetriebe und Betriebe, die Sonderkulturen anbauen,
- b) Viehhaltungsbetriebe mit bis zu 39 Erschwernispunkten,
- c) Viehhaltungsbetriebe mit 40 und mehr Erschwernispunkten,
- d) Mischbetriebe.

#### **Artikel 5**

##### ***Zugelassene Vorhaben***

1. Beihilfefähig sind der Bau und die Wiedergewinnung der landwirtschaftlichen Erstwohnung für die Antragsteller und deren Kernfamilien, sofern es sich nicht um Gebäude handelt, welche nach Abschluss der Arbeiten in die Katasterkategorien A1, A8 und A9 eingestuft werden.

#### **Artikel 6**

##### ***Ausschluss von der Förderung und Bedingungen***

1. Von der Beihilfe ausgeschlossen sind:

- a) die Antragstellenden mit einem FWL der Kernfamilie, der die vierte Beitragsstufe laut Artikel 9 Absatz 2 übersteigt,
- b) die Antragstellenden, die zwischen 5 und 10 GVE halten oder zwischen 1 und 2 Hektar Obst- oder Weinbaufläche bewirtschaften, wenn mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit

150.000 euro quando il richiedente è una persona singola e 250.000 euro quando è una comunione familiare.

d) l'articolo 17 del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, si applica esclusivamente in presenza di situazioni eccezionali con valenza pluriennale.

#### **Articolo 4**

##### ***Beneficiari***

1. Possono beneficiare degli aiuti gli imprenditori agricoli/le imprenditrici agricole che, ai sensi dell'articolo 31 della legge 26 maggio 1965, n. 590, coltivano direttamente l'azienda in qualità di proprietario o affittuario e che sono iscritti nell'anagrafe provinciale degli imprenditori agricoli.

2. L'azienda del richiedente/della richiedente deve appartenere ad una delle seguenti quattro categorie:

- a) aziende frutti-viticole nonché di aziende che coltivano colture specializzate,
- b) aziende zootecniche aventi fino a 39 punti di svantaggio,
- c) aziende zootecniche con 40 e più punti di svantaggio,
- d) aziende a indirizzo produttivo misto.

#### **Articolo 5**

##### ***Iniziative ammesse***

1. Sono ammessi all'aiuto la costruzione e la ristrutturazione della prima casa agricola per i richiedenti ed il loro nucleo familiare di base, qualora non si tratti di immobili, che dopo la fine dei lavori vengono classificati come appartenenti alle categorie catastali A1, A8 e A9.

#### **Articolo 6**

##### ***Esclusione dall'agevolazione e condizioni***

1. Non possono beneficiare dell'aiuto:

- a) i/le richiedenti con un valore della situazione economica (VSE) del nucleo familiare di base superiore a 4° livello di contributo di cui all'articolo 9, comma 2,
- b) i/le richiedenti che mantengono da 5 a 10 UBA o che coltivano da 1 a 2 ettari di superficie frutti-viticola, se con l'attività agricola non viene generato il volume d'affari minimo richiesto per

nicht der Mindestumsatz für die Mehrwertsteuerbuchhaltung erreicht wird. Kein Ausschluss erfolgt, wenn der FWL der Kernfamilie in der ersten Beitragsstufe, liegt. Ebenfalls kein Ausschluss erfolgt, wenn der Betrieb mindestens 40 Erschwernispunkte hat und gleichzeitig der FWL der Kernfamilie die zweite Beitragsstufe nicht überschreitet,

c) die Antragstellenden, die zusätzlich zur landwirtschaftlichen oder mit der Landwirtschaft verbundenen Tätigkeit eine gewerbliche oder freiberufliche Tätigkeit ausüben, wenn mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit nicht der Mindestumsatz für die Mehrwertsteuerbuchhaltung erreicht wird,

d) die Antragstellenden mit den Voraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 Buchstabe c), wenn der Mindestumsatz für die Registerführung im Bereich Mehrwertsteuer nicht erreicht wird,

e) Der Pächter/die Pächterin als Antragstellende, wenn das Förderobjekt oder die Mindestvoraussetzungen laut Artikel 7, Absatz 1, Gegenstand eines Pachtvertrages sind, der zwischen den Mitgliedern der Kernfamilie der Antragstellenden oder mit Personen innerhalb des 2. Verwandtschaftsgrades mit den Mitgliedern dieser Kernfamilie abgeschlossen wurde.

## **Artikel 7**

### **Voraussetzungen**

1. Die Antragstellenden müssen folgende Mindestvoraussetzungen erfüllen, wobei auf die im Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen enthaltenen Daten Bezug genommen wird:

a) fünf Großvieheinheiten (GVE) am eigenen Betrieb halten oder,

b) einen Hektar Obst- oder Weinbau bewirtschaften oder,

c) zwei Hektar Sonderkulturen bewirtschaften.

2. Im Falle von Vieh haltenden Betrieben ist der Höchstviehbesatz laut beiliegender Tabelle 1 einzuhalten. Die Berechnung des durchschnittlichen Viehbesatzes erfolgt gemäß geltender Fassung des Handbuchs für das Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen. Davon ausgenommen sind Mischbetriebe mit höchstens drei GVE.

3. Für die Zulassung zur Wohnbauförderung und für die Bemessung der Beihilfe wird das bereits vorhandene Wohnungseigentum der Antragstellenden und ihrer Kernfamilien unter Bezugnahme auf dessen Ausmaß und baulichen Zustand in Form eines entsprechenden Abzuges mitberücksichtigt. Nicht berücksichtigt werden Wohnungen, die

la contabilità obbligatoria dell'IVA. L'esclusione non si applica se il VSE del nucleo familiare di base non oltrepassa il 1° livello di contributo nonché se l'azienda dimostra di avere almeno 40 punti di svantaggio e contemporaneamente il VSE del nucleo familiare di base non oltrepassa il 2° livello di contributo,

c) il/i le richiedenti che esercitano in aggiunta all'attività agricola o quella connessa all'attività agricola un'attività economica autonoma o libero professionale, se con l'attività agricola non viene generato il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA;

d) i/le richiedenti in possesso dei presupposti di ammissione di cui all'articolo 7, comma 1, lettera c), se non viene raggiunto il volume d'affari minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA;

e) l'affittuario/l'affittuaria richiedente, se l'oggetto dell'agevolazione oppure i requisiti minimi di cui all'articolo 7, comma 1, siano oggetto di un contratto d'affitto stipulato tra i componenti del nucleo familiare di base dei richiedenti o con persone entro il 2. grado di parentela con i componenti dello stesso nucleo familiare di base.

## **Articolo 7**

### **Presupposti**

1. I/le richiedenti devono dimostrare il possesso dei seguenti presupposti oggettivi minimi, per la verifica dei quali si tiene conto dei dati contenuti nell'anagrafe provinciale delle imprese agricole:

a) tenere nella propria azienda cinque unità bovine adulte (UBA) o

b) coltivare un ettaro di frutti- o viticoltura o

c) coltivare due ettari di colture specializzate.

2. Nel caso di aziende zootecniche deve essere rispettato il carico bestiame massimo di cui all'allegata tabella 1. Il calcolo del carico bestiame medio avviene secondo quanto previsto dal Manuale dell'anagrafe provinciale delle imprese agricole, versione vigente. Sono escluse da tale obbligo le aziende a indirizzo produttivo misto con massimo tre UBA.

3. Ai fini dell'ammissione all'agevolazione per l'edilizia abitativa è presa in considerazione l'esistente proprietà abitativa del richiedente e del suo nucleo familiare di base, applicando riduzioni con riferimento alle dimensioni, allo stato di conservazione. Non si tiene conto di: abitazioni dichiarate ufficialmente inagibili, abitazioni che da almeno un anno prima della

amtlich als unbewohnbar erklärt wurden, Wohnungen, die seit mindestens einem Jahr vor Antragstellung für Urlaub auf dem Bauernhof benutzt werden und Wohnungen, die mit einem grundbücherlich eingetragenen Wohn- oder Fruchtgenussrecht belastet und auch besetzt sind. Bezüglich Alter und Erhaltungs- und Instandhaltungszustand werden die Berichtigungskoeffizienten laut den Artikeln 3 und 4 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 15. September 1999, Nr. 51, angewandt.

4. Die Förderung wird gewährt, wenn auf dem betroffenen Betrieb für eine landwirtschaftliche Wohnung unter Bezugnahme auf eine Nettowohnfläche von 110 Quadratmeter im Verlauf der letzten 20 Jahre nicht bereits der Höchstbetrag der zuschussfähigen Ausgaben erreicht wurde. In Fällen höherer Gewalt kann von der Begrenzung auf 20 Jahre abgesehen werden. Der Höchstbetrag der zuschussfähigen Kosten im Laufe der 20 Jahre kann auch dadurch erreicht werden, dass die zuschussfähigen Kosten der eingereichten Beihilfeanträge in diesem Zeitraum summiert werden; in diesem Falle werden die früher gewährten Beiträge aufgrund der Indexziffern der Baukostenpreise eines Wohngebäudes für Bozen aufgewertet.

5. Die im Absatz 4 festgesetzte Frist von 20 Jahren kann unter folgenden Voraussetzungen halbiert werden:

a) das Vorhaben, das Gegenstand des Beihilfeantrages ist, befindet sich an der Hofstelle eines geschlossenen Hofes, der in den vergangenen fünf Jahren einen Eigentumswechsel erfahren hat,

b) bei den Begünstigten handelt es sich um Jungbauern/Jungbäuerinnen welche innerhalb von fünf Jahren ab erfolgter Erstniederlassung im Sinne der geltenden EU-Bestimmungen ein Beihilfe gesuch stellen,

c) es handelt sich um das erstmalige Ansuchen der Anspruchsberechtigten um eine Beihilfe für den landwirtschaftlichen Wohnbau,

d) die Wohnung, worauf sich die im Verlauf der vergangenen 20 Jahre gewährte Beihilfe bezieht, ist mit einem im Grundbuch verankerten Nutzungsrecht zugunsten des Hofübergebers / der Hofübergeberin belastet,

e) die Wohnung laut Buchstabe d) wird tatsächlich von den Inhabern dieses Rechts als Hauptwohnung besetzt, und es ist keine weitere Wohnung zu Gunsten dieser Rechtsinhaber im Eigentum oder als Nutzungsrecht vorhanden,

f) die Begünstigten verfügen über keine zusätzliche Wohnfläche, welche für Urlaub auf dem Bauernhof oder andere gewerbliche

presentazione della domanda d'aiuto sono adibite ad attività agrituristiche e abitazioni occupate e gravate da un diritto di abitazione o di usufrutto registrato al tavolare. Con riguardo alla vetustà nonché allo stato di conservazione di manutenzione si applicano i coefficienti correttivi di cui agli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 settembre 1999, n. 51.

4. L'agevolazione è concessa, se la relativa impresa agricola per l'abitazione rurale negli ultimi 20 anni non ha esaurito la misura massima delle spese ammissibili, riferita ad una superficie abitabile netta pari a 110 metri quadrati. In casi di forza maggiore si può derogare in riguardo al limite dei 20 anni. La misura massima delle spese ammissibili, riferita a 20 anni, può essere esaurita, sommando le spese ammissibili riguardanti le domande presentate in questo periodo; in questi casi si provvede a rivalutare i contributi precedentemente concessi sulla base dei numeri indici del costo di costruzione di un fabbricato residenziale per Bolzano.

5. Il periodo di 20 anni di cui al comma 4 può essere dimezzato se sussistono le seguenti condizioni:

a) l'iniziativa oggetto della domanda d'aiuto si trova presso la sede di un maso chiuso, che negli ultimi cinque anni ha subito un passaggio di proprietà,

b) i beneficiari dell'agevolazione sono giovani agricoltori/agricoltrici che presentano la domanda di contributo entro cinque anni dal primo insediamento ai sensi delle norme UE,

c) si tratta della prima domanda di agevolazione per un'abitazione rurale da parte dei beneficiari,

d) l'unità abitativa per la quale negli ultimi 20 anni è stata concessa un'agevolazione è gravata da un diritto reale di godimento iscritto al tavolare a favore del cedente/della cedente del maso,

e) l'unità abitativa di cui alla lettera d) è occupata realmente quale abitazione principale dall'intestatario/dalla intestataria del diritto reale che non possono essere proprietari/proprietarie o avere diritti reali di godimento in riferimento ad altre unità abitative,

f) i beneficiari non dispongono di altre superfici abitative adibite a scopi agrituristici o altre attività produttive.

Tätigkeiten genutzt wird.

## **Artikel 8**

### ***Beihilfefähigen Ausgaben***

1. Die beihilfefähige Mindestausgabe beträgt 10.000,00 Euro.

2. Die beihilfefähigen Kosten werden, soweit darin vorgesehen, aufgrund des jährlich von der Fachkommission laut Landesgesetz vom 19. November 1993, Nr. 23, in geltender Fassung, genehmigten Preisverzeichnisses für Arbeiten im Bereich Land- und Forstwirtschaft berechnet. Der Höchstbetrag der beihilfefähigen fähigen Kosten ergibt sich aus dem Produkt aus den Quadratmetern Nettowohnfläche bis höchstens 110 m<sup>2</sup> und den Baukosten je Quadratmeter, wie sie von der Landesregierung gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, für das Halbjahr festgesetzt werden, in dem der Gewährungsakt ausgestellt wird. Die tatsächliche Wohnfläche des Fördergegenstandes kann auch größer sein.

3. Der Betrag der zuschussfähigen Kosten laut Absatz 2 kann:

a) für Abbrucharbeiten, Felsaushub, der Bau von statisch erforderlichen Stützmauern oder von Piloten sowie von weiteren externen Sicherungsmaßnahmen aufgrund von im Projekt klar definierter und dokumentierter Maßnahmen um bis zu 30 Prozent erhöht werden. Diese Zusatzmaßnahmen müssen mit dem betroffenen Gebäude in Verbindung stehen,

b) im Falle der Wiedergewinnung von denkmal- oder ensemblesgeschützten Wohngebäuden um bis zu 30 Prozent erhöht werden. Die höheren Kosten sind im Kostenvoranschlag und in der Abrechnung getrennt auszuweisen. Im Falle einer Erweiterung eines denkmal- oder ensemblesgeschützten Gebäudes wird der Zuschlag im Sinne dieses Absatzes lediglich auf die Kosten für bauliche Maßnahmen in der Bestandskubatur gewährt.

c) in Abhängigkeit von der Summe der Erschwernispunkte für die Entfernung und für die Zufahrt im Ausmaß von 5 Prozent bis 30 Prozent erhöht werden. Dieser Zuschlag entspricht 5 Prozentpunkten beim Erreichen von 5 Erschwernispunkten und steigt dann um jeweils einen Prozentpunkt pro zusätzlichem Erschwernispunkt an,

d) in Abhängigkeit der Höhenlage des Baustandortes im Ausmaß von zwei Prozent pro 100 zusätzlichen Höhenmetern mit Beginn ab einer Höhenlage von 1000 m Meereshöhe, erhöht werden.

## **Articolo 8**

### ***Spese ammissibili***

1. La spesa minima ammissibile ammonta a 10.000,00 euro.

2. Le spese ammissibili sono determinate, per quanto ivi previste, in base all'elenco prezzi approvato annualmente dalla Commissione tecnica di cui alla legge provinciale 19 novembre 1993, n. 23, e successive modifiche, per i lavori in ambito agricolo e forestale. L'importo massima delle spese ammissibili risulta dal prodotto tra i m<sup>2</sup> di superficie netta abitabile fino ad un massimo di 110 m<sup>2</sup> e i costi legali per metro quadrato come stabiliti dalla Giunta provinciale ai sensi dell'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, per il semestre in cui viene emesso l'atto di concessione dell'aiuto; l'effettiva superficie abitabile dell'oggetto agevolabile può essere superiore.

3. L'importo delle spese ammissibili di cui al comma 2 può essere aumentato:

a) fino al 30 per cento per le seguenti misure chiaramente definite e documentate nel progetto: lavori di demolizione, scavi in roccia, la costruzione di mura di sostegno necessarie dal punto di vista statico, di pali nonché di lavori esterni di consolidamento, sempreché direttamente collegati con l'iniziativa ammessa a finanziamento.

b) fino al 30 per cento per lavori di ristrutturazione di case d'abitazioni soggette a vincolo di tutela o degli insiemi. I maggiori costi devono essere indicati separatamente nel preventivo dettagliato e nella documentazione di rendiconto. Nel caso di un ampliamento di un edificio soggetto a vincolo tutela o degli insiemi la maggiorazione di cui al presente comma si applica esclusivamente alle spese per misure edili nella cubatura esistente.

c) dal 5 al 30 per cento in dipendenza dei punti di svantaggio per la distanza e per l'accesso. Tale maggiorazione corrisponde a 5 punti percentuali per il raggiungimento di 5 punti di svantaggio ed aumenta di rispettivamente 1 punto percentuale per ogni punto di svantaggio aggiuntivo,

d) del due per cento in dipendenza dell'altitudine dell'opera agevolata per ogni 100 m di altitudine aggiuntiva a partire da un'altitudine di 1000 m sopra il livello del mare.

4. Die Zuschläge laut Absatz 3 sind kumulierbar und können auch zusätzlich zum Höchstbetrag laut Absatz 2 gewährt werden.

5. Bei Brandfällen, durch höhere Gewalt verursachte Schäden, Enteignungen und Verkauf von Wohngebäuden darf die Summe aus Beitrag und Erlösen aus Versicherungen, Enteignungen oder Verkauf die anerkannten Kosten nicht überschreiten. Falls die anerkannten Kosten für den Fördergegenstand, berechnet anhand des Preisverzeichnisses gemäß Absatz 2, höher sind als der Höchstbetrag der zuschussfähigen Kosten im Sinne desselben Absatzes, gilt bezüglich Kumulierung eine Obergrenze vom Eineinhalbfachen dieses Höchstbetrages; es werden die Erlöse der letzten fünf Jahre vor der Beitragsgewährung berücksichtigt.

## **Artikel 9**

### **Art und Höhe der Beihilfen**

1. Die Förderung wird in Form eines Kapitalbeitrags gewährt.

2. Für jede Kategorie von Anspruchsberechtigten laut Artikel 4 Absatz 2 sind auf der Grundlage des Faktors der wirtschaftlichen Lage (FWL), vier Beitragsstufen vorgesehen:

- a) die erste Beitragsstufe entspricht einem FWL bis 3,24,
- b) die zweite Beitragsstufe entspricht einem FWL von 3,25 bis 4,46,
- c) die dritte Beitragsstufe entspricht einem FWL von 4,47 bis 5,07,
- d) die vierte Beitragsstufe entspricht einem FWL von 5,08 bis 5,48.

3. Die Anpassung der FWL-Werte laut Absatz 2 an die Lebenshaltungskosten erfolgt analog den Bestimmungen für die Förderung des allgemeinen Grundwohnbedarfes im Rahmen der Wohnbauförderung der Autonomen Provinz Bozen.

4. Für die verschiedenen Kategorien von Anspruchsberechtigten beträgt der Beitragsatz auf die zuschussfähigen Kosten:

- a) für Betriebe mit Obstbau, Weinbau oder Sonderkulturen, von 30 Prozent bis 15 Prozent,
- b) für Viehhaltungsbetriebe mit bis zu 39 Erschwernispunkten, von 45 Prozent bis 30 Prozent,
- c) für Viehhaltungsbetriebe mit 40 oder mehr Erschwernispunkten, von 50 Prozent bis 35 Prozent,

4. Le maggiorazioni di cui al comma 3 sono cumulabili e possono essere concesse anche in aggiunta all'importo massimo di cui al comma 2.

5. In caso di incendio, di danni causati da forza maggiore, esproprio ed alienazione di fabbricati rurali la somma tra contributo e proventi derivanti da assicurazioni, dall'esproprio ovvero dalla vendita non può superare le spese riconosciute. Nel caso in cui le spese riconosciute sulla base dell'elenco prezzi di cui al comma 2 siano superiori al massimale delle spese ammissibili ai sensi dello stesso comma, si applica un limite massimo cumulato pari a una volta e mezzo di tale importo massimo; si tiene conto dei rispettivi proventi riferiti ai cinque anni antecedenti la concessione del contributo.

## **Articolo 9**

### **Tipologia e misura degli aiuti**

1. L'agevolazione avviene mediante concessione di un contributo in conto capitale.

2. Per ogni categoria di beneficiari di cui all'articolo 4, comma 2, sono determinati quattro livelli di contributo in base al valore della situazione economica (VSE):

- a) il 1° livello di contributo corrisponde a un VSE fino a 3,24;
- b) il 2° livello di contributo corrisponde a un VSE pari a 3,25 fino a 4,46;
- c) il 3° livello di contributo corrisponde a un VSE pari a 4,47 fino a 5,07;
- d) il 4° livello di contributo corrisponde a un VSE pari a 5,08 fino a 5,48.

3. L'aggiornamento dei valori VSE di cui al comma 2 avviene secondo le norme sull'agevolazione del fabbisogno abitativo primario nell'ambito dell'edilizia agevolata della Provincia autonoma di Bolzano.

4. Per le singole categorie di beneficiari la percentuale di contributo sulle spese ammesse ammonta a:

- a) per aziende fruttivicole o con superfici coltivate a colture speciali dal 30 al 15 per cento;
- b) per aziende zootecniche con fino a 39 punti di svantaggio dal 45 al 30 per cento;
- c) per aziende zootecniche con almeno 40 punti di svantaggio dal 50 al 35 per cento;

d) für Mischbetriebe:

1) Beitragssätze laut Buchstabe a), wenn in der EEVE das landwirtschaftliche Einkommen aus der pflanzlichen Produktion mehr als dreimal so hoch ist wie das aus der Viehhaltung,

2) Beitragssätze laut den Buchstaben b) oder c), wenn in der EEVE das landwirtschaftliche Einkommen aus der Viehhaltung höher ist wie jenes aus der pflanzlichen Produktion,

3) Beitragssätze von 40 Prozent bis 25 Prozent für alle anderen Mischbetriebe.

5. Die im Absatz 4 angeführten Beitragssätze werden auf die Weise abgestuft, dass mit dem Ansteigen des FWL um eine Stufe laut Absatz 2, der Beitragssatz um jeweils 5 Punkte sinkt.

6. Für die Wiedergewinnung werden die Beitragssätze laut Absatz 4 um jeweils 7 Punkte erhöht.

7. Der Beitragssatz auf die zugelassenen Ausgaben beträgt 65 Prozent für die Begünstigten, welche zum Zeitpunkt der Antragstellung sämtliche nachfolgende Bedingungen erfüllen:

- die Haltung von fünf bis höchstens 25 Großvieheinheiten,
- der für die Mehrwertsteuerbuchhaltung erforderliche Mindestumsatz ist erreicht,
- ihr Betrieb weist mindestens 75 Erschwerungspunkte auf,
- mindestens zwei Personen sind steuerlich zu Lasten lebend,
- der FWL der Kernfamilie beträgt maximal 1,5.

## Artikel 10

### **Antragstellung**

1. Die Beihilfeanträge sind bei der Landesabteilung Landwirtschaft auf dem vom zuständigen Amt erstellten Vordruck vor Beginn der Arbeiten einzureichen und müssen von den Antragstellenden unterzeichnet sein.

2. Die Anträge enthalten Angaben und Erklärungen betreffend:

a) das vorhandene und/oder in den letzten fünf Jahren verkaufte oder enteignete Wohnungseigentum,

b) zusätzlich beantragte Vergünstigungen für dasselbe Vorhaben bei anderen öffentlichen Verwaltungen,

c) die Abgabe der EEVE für sich und seine

d) per aziende ad indirizzo produttivo misto:

1) percentuale di contributo di cui alla lettera a), se il reddito agricolo derivante dalla produzione vegetale da DURP è più del triplo di quello derivante dall'allevamento di bestiame;

2) percentuale di contributo di cui alla lettera b) o c), se il reddito agricolo derivante dall'allevamento di bestiame da DURP è superiore a quello derivante dalla produzione vegetale;

3) percentuale di contributo dal 40 al 25 per cento per tutte le altre aziende ad indirizzo produttivo misto.

5. Le percentuali di contributo di cui all'articolo 4 sono graduate in modo che per ogni incremento del VSE di un livello secondo il comma 2, la percentuale di contributo è diminuita di 5 punti percentuali.

6. Per gli interventi di ristrutturazione le percentuali di contributo di cui **al comma 4** sono aumentate di rispettivamente 7 punti percentuali.

7. La percentuale di contributo sulle spese ammesse ammonta a 65 per cento per i richiedenti che al momento della presentazione della domanda soddisfino tutte le condizioni seguenti:

- la tenuta da cinque a massimo 25 unità bovine adulte,
- il volume d'affare minimo richiesto per la contabilità obbligatoria dell'IVA è raggiunto,
- la loro azienda impresa ha minimo 75 punti di svantaggio,
- almeno due persone sono a carico ai fini IRPEF,
- il VSE del nucleo familiare di base ammonta a massimo 1,5.

## Articolo 10

### **Presentazione delle domande**

1. Le domande di aiuto, redatte sul modulo predisposto dall'ufficio competente, devono essere presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura prima dell'inizio dei lavori ed essere sottoscritte dai richiedenti.

2. Le domande contengono le seguenti informazioni e dichiarazioni riguardo:

a) alle abitazioni vendute dal o espropriate al richiedente proprietario negli ultimi cinque anni,

b) ad altre agevolazioni eventualmente richieste ad altre pubbliche amministrazioni per l'oggetto in questione,

c) alla consegna della DURP per il richiedente

Kernfamilie,

d) die Registerführung im Bereich Mehrwertsteuer,

e) den Zeitpunkt der Hofübernahme.

3. Dem Antrag muss Folgendes beigelegt werden:

a) das von der Gemeinde genehmigte Projekt zusammen mit der Baugenehmigung oder anderem gültigen Baurechtstitel und allenfalls damit zusammenhängenden Auflagen sowie dem technischen Bericht,

b) die Kubaturberechnung bei Erweiterung der Wohnkubatur,

c) ein detaillierter Kostenvoranschlag oder alternativ für Neubauten ein summarischer Kostenvoranschlag mit Pauschalkosten pro Kubikmeter Wohnvolumen oder pro Quadratmeter Wohnfläche, der von einem befähigten Freiberufler/einer befähigten Freiberuflerin zu unterzeichnen ist,

d) eine Erklärung zur geplanten Finanzierung des Bauvorhabens mit über 150.000 Euro zur Finanzierung zugelassenen Kosten,

e) der zeitliche Ablaufplan der Arbeiten.

#### **Artikel 11**

##### ***Bearbeitung der Anträge***

1. Das zuständige Amt bestätigt schriftlich, dass der Antrag ordnungsgemäß eingereicht wurde oder ersucht um die Ergänzungen gemäß Absatz 2. Zusammen mit der Bestätigung wird auch der für das eingereichte Vorhaben angeforderte einheitliche Projektkodex (CUP), welcher auf sämtlichen für die Abrechnung vorgelegten Unterlagen laut Artikel 14 aufscheinen muss, mitgeteilt.

2. Unvollständige Anträge oder Anträge, welche nicht die Voraussetzungen laut Artikel 7, soweit zutreffend, erfüllen, müssen innerhalb einer Frist von höchstens 30 Tagen ab schriftlicher Aufforderung des zuständigen Amtes vervollständigt werden. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

3. Für die Einstufung in die Beitragskategorie werden EEVE, der FWL und die Erschwernispunkte zum Zeitpunkt der Antragstellung berücksichtigt.

4. Zum Zeitpunkt der Beitragsgewährung muss die Einhaltung der Bestimmungen laut Artikel 6 Absatz 1 Buchstaben b) bis e) überprüft und sämtliche Voraussetzungen laut Artikel 7 erfüllt sein.

ed il suo nucleo familiare di base,

d) alla tenuta del registro IVA,

e) alla data di assunzione dell'azienda.

3. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

a) il progetto approvato dal comune assieme alla concessione edilizia o altro titolo ai sensi del regolamento edilizio ed eventuali adempimenti richiesti nonché la relazione tecnica,

b) calcolo della cubatura in caso di ampliamento del volume abitativo,

c) preventivo dettagliato; in alternativa per nuove costruzioni un preventivo di spesa sommario con costi forfettari a metro cubo di volume abitativo oppure a metro quadrato di superficie abitativa redatto da un/una professionista,

d) una dichiarazione in ordine al finanziamento dell'iniziativa per progetti con spesa ammissibile superiore a 150.000 euro,

e) il cronoprogramma dei lavori.

#### **Articolo 11**

##### ***Istruttoria delle domande***

1. L'Ufficio competente conferma per iscritto che la domanda è stata inoltrata in modo corretto o richiede le integrazioni di cui al comma 2. Assieme alla conferma l'ufficio comunica anche il codice unico di progetto (CUP) richiesto per l'iniziativa presentata, che deve essere riportato su tutta la documentazione di spesa che sarà presentata per la rendicontazione di cui all'articolo 14.

2. Domande incomplete o domande per le quali non viene comprovata la sussistenza dei presupposti di cui all'articolo 7, qualora pertinenti, devono venire perfezionate entro 30 giorni dalla richiesta scritta dell'ufficio competente. Domande non perfezionate entro tale termine vengono archiviate d'ufficio.

3. Per l'inquadramento nei livelli di contributo sono considerati la DURP, il VSE e i punti di svantaggio al momento della presentazione della domanda di contributo.

4. Al momento della concessione del contributo deve essere verificato il rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 6, comma 1, lettere dalla b) alla e), e soddisfatti tutti i presupposti di cui all'articolo 7.

## **Art. 12**

### ***Genehmigung***

1. Genehmigt und zur Förderung zugelassen werden die eingereichten und vollständigen Beihilfeanträge unter Berücksichtigung des Einreichdatums und des vorgelegten Zeitplans bis zur Erschöpfung der auf den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel.

## **Artikel 13**

### ***Vorschüsse***

1. Nach Meldung des Baubeginns können die Begünstigten auf der Grundlage des zeitlichen Ablaufplanes einen Vorschuss bis maximal 50 Prozent der für das jeweilige Jahr gewährten Förderung beantragen.

## **Artikel 14**

### ***Abrechnung und Auszahlung***

1. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach erfolglosem Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen. Eine mögliche Fristverlängerung muss von den Begünstigten vor der Fälligkeit und in schriftlicher Form beantragt werden. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt.

2. Für die Auszahlung sind mit dem entsprechenden Ansuchen die Abrechnung eines befähigten Freiberuflers/einer befähigten Freiberuflerin oder die ordnungsgemäß quittierten Ausgabenbelege über die effektiv im Bezugsjahr getätigten Arbeiten einzureichen.

3. Für die Auszahlung des Endbetrages sind zusätzlich zu den Unterlagen laut Absatz 2 folgende Unterlagen einzureichen:

- a) die Meldung der Bezugsfertigkeit oder die Mitteilung über die Beendigung der Arbeiten,
- b) das genehmigte Varianteprojekt zum Bauende, falls erforderlich,

## **Art. 12**

### ***Approvazione***

1. Le domande presentate e complete sono approvate e ammesse ad aiuto, tenendo conto della data di presentazione e del cronoprogramma presentato, fino all'esaurimento degli stanziamenti disponibili nei capitoli di bilancio.

## **Articolo 13**

### ***Anticipi***

1. In seguito alla dichiarazione di inizio lavori e sulla base del cronoprogramma, i beneficiari possono chiedere un anticipo, che può ammontare fino ad un massimo del 50 per cento dell'agevolazione approvata per il rispettivo anno.

## **Articolo 14**

### ***Rendicontazione e liquidazione***

1. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine, senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato. Una possibile proroga del termine deve essere richiesta dal beneficiario per iscritto prima della sua scadenza. Se per la realizzazione dei lavori è previsto un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo all'anno di riferimento delle singole attività previste nel cronoprogramma.

2. Per la liquidazione devono essere presentati congiuntamente alla rispettiva domanda la rendicontazione da parte di un libero professionista abilitato oppure le fatture debitamente quietanzate relative alle spese sostenute nell'anno di riferimento.

3. Per la liquidazione del saldo devono essere presentate in aggiunta alla documentazione di cui al comma 2 i seguenti documenti:

- a) la segnalazione dell'agibilità o la comunicazione di fine lavori,
- b) il progetto di variante di fine lavori, se necessario,

c) der Nachweis über eine abgeschlossene Brandversicherungspolizze, die mindestens 150 Prozent der zuschussfähigen Kosten deckt, mit dem Nachweis der letzten Prämienzahlung.

d) die Endabrechnung.

4. Die Auszahlung des Beitrages erfolgt nach der Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der eingereichten Unterlagen.

5. Zum Zeitpunkt der Auszahlung der Beihilfe müssen sämtliche Voraussetzungen laut Artikel 7 Absatz 1 und 2 erfüllt sein; für den Viehbesatz gilt eine Toleranz von 0,1 Großvieheinheiten pro Hektar Futterfläche; die Antragstellenden müssen zum Zeitpunkt der Endauszahlung den meldeamtlichen Wohnsitz in der geförderten Wohnung haben.

### **Artikel 15**

#### ***Rückzahlung von Vorschüssen, Kürzungen und Widerruf***

1. Wird bei der Überprüfung der Ausgabenbelege, die für die Auszahlung der Beihilfe oder des Restbetrages im Falle einer Vorschusszahlung vorgelegt wurden, festgestellt, dass die Gewährungsbedingungen in Bezug auf einzelne Ausgaben im entsprechenden Zeitraum nicht bestehen, so jener Teil der gewährten Beihilfe widerrufen, der diesen Ausgaben entspricht, und der auszuzahlende Betrag wird verhältnismäßig reduziert.

2. Falls ein Vorschuss ausgezahlt worden ist und gemäß Absatz 1 die Beihilfe mehr reduziert wird als der Restbetrag ausmacht, so muss der Begünstigte die Summe, die dem Teil des Vorschusses entspricht und auf welche sich die Kürzung der Beihilfe auswirkt, samt den gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

3. Sind die Ausgaben geringer als die zugelassenen Kosten, wird die Förderung im Verhältnis zu den effektiv bestrittenen Ausgaben gekürzt.

4. Wird hingegen bei oder nach der Auszahlung der Beihilfe das Fehlen der Gewährungsbedingungen festgestellt, so wird die Beihilfe widerrufen und muss, falls bereits ausgezahlt, samt den gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

5. Im Falle falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem anderen für den Erhalt der Beihilfe vorgelegten Akt oder Dokument gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

c) stipula di una polizza di assicurazione contro gli incendi che copra almeno il 150 per cento delle spese ammissibili, con la relativa quietanza di pagamento dell'ultimo premio,

d) lo stato finale.

4. La liquidazione del contributo avviene dopo la verifica della regolarità della documentazione presentata.

5. Al momento della liquidazione del contributo devono essere rispettati i presupposti di cui all'articolo 7 comma 1 e 2; per il calcolo del carico di bestiame si applica una tolleranza pari a 0,1 UBA/ha di superficie foraggera; i richiedenti al momento della liquidazione finale devono avere la residenza anagrafica nell'abitazione oggetto dell'agevolazione.

### **Articolo 15**

#### ***Restituzione di anticipi, riduzioni e revoca***

1. Se in sede di verifica della documentazione di spesa presentata per la liquidazione dell'aiuto o del saldo, nel caso in cui sia stato erogato un anticipo, viene accertata la mancanza dei presupposti per la concessione dell'aiuto con riferimento a singole spese nel relativo periodo, è disposta la revoca parziale dell'aiuto per un importo corrispondente e l'aiuto è ridotto in proporzione.

2. Se è stato erogato un anticipo e l'aiuto è ridotto ai sensi del comma 1 in misura maggiore rispetto all'ammontare del saldo, il beneficiario è tenuto a restituire la somma corrispondente alla parte dell'anticipo interessata dalla decurtazione dell'aiuto, maggiorata degli interessi legali.

3. Se la spesa sostenuta è inferiore a quella ammessa, l'importo dell'agevolazione viene ridotto in proporzione alla spesa effettivamente sostenuta.

4. Se invece, all'atto della liquidazione o dopo la liquidazione dell'aiuto, viene accertata la mancanza dei presupposti per la sua concessione, è disposta la revoca dell'aiuto, che – qualora già erogato – deve essere restituito maggiorato degli interessi legali.

5. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenere l'aiuto, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

## **Artikel 16**

### ***Pflichten und Sanktionen***

1. Die Beitragsgewährung verpflichtet die Begünstigten, das geförderte Vorhaben zehn Jahre ab Endauszahlung des Beitrages für den Hauptwohnbedarf für sich und seine Familie zu verwenden. Wird während dieser zehn Jahre das landwirtschaftliche Unternehmen übergeben, so gilt diese Verpflichtung auch als eingehalten, wenn das geförderte Vorhaben als Hauptwohnung für den Hofübernehmer verwendet wird.

2. Für den Zeitraum von 5 Jahren ab Endauszahlung besteht für den Bewirtschafter des landwirtschaftlichen Unternehmens, zu dem die geförderte landwirtschaftliche Wohnung gehört, die Verpflichtung, eine Mindesttätigkeit laut Artikel 5 Absatz 1 auszuüben.

3. Werden die Verpflichtungen laut den Absätzen 1 und 2 nicht eingehalten, so erfolgt der Widerruf – ausgenommen die Fälle höherer Gewalt – jenes Teiles des Beitrages, welcher der Restdauer des Zehnjahres- oder Fünfjahreszeitraumes entspricht. Die Restdauer wird berechnet ab dem Zeitpunkt der Feststellung des Eintretens der Umstände, die zum Widerruf der Beihilfe führen bis zum Ablauf der Frist laut den Absätzen 1 oder 2. Der Betrag muss samt den ab Beihilfeauszahlung angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstattet werden.

4. Bei unrechtmäßig in Anspruch genommenen wirtschaftlichen Vergünstigungen werden die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, angewandt.

## **Artikel 17**

### ***Kontrollen***

1. Gemäß Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führen die für die Abwicklung der Förderungen zuständigen Ämter der Landesabteilung Landwirtschaft Stichprobenkontrollen an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge durch.

2. Von den Stichprobenkontrollen befreit sind geförderte Vorhaben, deren ordnungsgemäße Verwirklichung direkt von Beamten/Beamtinnen der Landesabteilung Landwirtschaft durch geeignete Überprüfungen und anhand einer entsprechenden Niederschrift bestätigt werden. Aufrecht bleiben in diesen Fällen jedenfalls die

## **Articolo 16**

### ***Obblighi e sanzioni***

1. La concessione dell'aiuto comporta per il beneficiario l'obbligo di utilizzare, a partire dalla data della liquidazione finale, l'abitazione agevolata come abitazione principale per sé e per la sua famiglia per la durata di almeno dieci anni. Qualora durante i dieci anni l'impresa agricola venga trasferita, l'obbligo è considerato rispettato se l'abitazione agevolata è destinata all'uso abitativo dell'assuntore.

2. Per il periodo di tempo di cinque anni dalla liquidazione finale il titolare conduttore dell'impresa agricola alla quale appartiene l'abitazione rurale agevolata, è obbligato ad esercitare un'attività agricola minima di cui all'articolo 5, comma 1.

3. Se gli obblighi di cui al comma 1 e 2 non sono rispettati, viene revocata – tranne che in casi di forza maggiore – quella parte del contributo che corrisponde alla durata residua del rispettivo periodo decennale o quinquennale. La durata residua si calcola dalla data dell'accertamento delle circostanze che comportano la revoca dell'agevolazione fino al termine del periodo di cui ai commi 1 e 2. L'importo corrispondente è da restituire maggiorato degli interessi legali, decorrenti dalla data dell'erogazione.

4. In caso di indebita percezione di vantaggi economici si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

## **Articolo 17**

### ***Controlli***

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, gli uffici provinciali competenti per la liquidazione delle agevolazioni della Ripartizione provinciale Agricoltura effettuano controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande ammesse.

2. Non sono oggetto dei controlli a campione le iniziative incentivate la cui regolare realizzazione sia stata verificata direttamente da funzionari della Ripartizione provinciale Agricoltura sulla base di appositi accertamenti e dei relativi verbali. Rimangono comunque in essere i controlli a campione in ordine alla veridicità delle dichiarazioni sostitutive nonché

Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der Ersatzerklärungen und über die Beibehaltung der Zweckbestimmung

3. Die Auswahl der stichprobenartig zu kontrollierenden Vorhaben erfolgt jährlich mittels Los nach dem Zufallsprinzip durch eine Kommission, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer stellvertretenden Person, aus dem Amtsdirektor/der Amtsdirektorin, der bzw. die für die Auszahlung der Beihilfe zuständig ist, und aus einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und das entsprechende Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

4. Unbeschadet der Bestimmungen der vorhergehenden Absätze kann das zuständige Amt weitere Kontrollen durchführen, die es für notwendig erachtet.

5. Im Falle von festgestellten Unregelmäßigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

#### Artikel 18

##### **Schutzklausel**

1. Die Gewährung der Beihilfen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programme des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mitteln.

all'obbligo del mantenimento della destinazione d'uso.

3. L'individuazione delle iniziative da sottoporre a controllo a campione avviene annualmente mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal Direttore/dalla Direttrice dell'ufficio competente per la liquidazione dell'aiuto e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito viene redatto apposito verbale.

4. Fatto salvo quanto previsto nei commi precedenti, l'ufficio competente può disporre le ulteriori verifiche ritenute necessarie.

5. In caso di accertate irregolarità trovano applicazione le sanzioni previste dalla normativa vigente.

#### Articolo 18

##### **Clausola di salvaguardia**

La concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale.

Tabelle 1 zu Artikel 7 Absatz 2 / Tabella 1 di cui all'articolo 7, comma 2

Staffelung des durchschnittlichen Höchstviehbesatzes / scaglionamento del carico bestiame medio massimo

<i>Gewichtete durchschnittliche Meereshöhe der Futterflächen des Betriebes* / Altitudine media ponderata delle superfici foraggere dell'impresa*</i>	<i>Zulässiger Viehbesatz in GVE/ha Futterfläche / Carico di bestiame massimo ammissibile in UBA/ha di superficie foraggera</i>
bis/fino a 1250m	2,5
über/oltre 1250m und/e bis/fino a1500m	2,2
über/oltre 1500m und/e bis/fino a 1800m	2,0
über/oltre 1800m	1,8
*Anmerkung: Wert aus dem Landesverzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen	
*Annotazione: valore preso dall'Anagrafe provinciale delle imprese agricole	







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	03/01/2023 14:55:57
Der Direktor / Il Direttore	FOX PAOLO	03/01/2023 14:46:33
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	SORDINI CLAUDIO FRANCESCO	03/01/2023 13:15:28

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 04/01/2023 15:38:14 Il Direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

10/01/2023

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

10/01/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 20 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 20 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

10/01/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma